

La Voz de Menorca

Número suelto . . . 5 céntimos.
Número atrasado 10

DIARIO REPUBLICANO

Año XI. --- Número 3.758.

Suscripción

En la isla al mes . . . Ptas. 1'50
Resto de España . . . " 1'75
Extranjero . . . " 2'50

MAHON, LUNES 4 SEPTIEMBRE DE 1916

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.---Teléfono 160.

CRONICA JUSTA LECCION

Le Temps lamentando que los Estados Unidos no salgan de su neutralidad, poniéndose de la parte de los aliados, escribe:

«En esta gran guerra, los Estados Unidos no tendrán el honor de haber puesto al servicio del Derecho su espada. La neutralidad puede ser ahora una torpeza insigne. Cuando el porvenir de la Humanidad está en juego, acaso sea, aparte de un acto de justicia, un acto de previsión, ayudar a vencer a los enemigos de ese porvenir.»

Tiene razón Le Temps, que en nombre del futuro humano se dirige, no solamente a los Estados Unidos de América, a todas las naciones de Europa.

En las circunstancias actuales, la neutralidad de los países fuertes, sobre inhumana, es torpe; la de los débiles, sobre perjudicial, cobarde.

Aun, en los comienzos de la guerra, cuando la misma brutalidad del choque oscurecía todas las conciencias, cuando no estaban precisados los móviles en que se inspiraban los beligerantes y la representación moral y social que en la lucha tenían, pudo ser lógica la duda de los pueblos ajenos a los hechos que provocaron, aparentemente, la contienda. Esos pueblos pudieron acogerse a la neutralidad como a un observatorio.

La neutralidad, hasta conocer plenamente de parte de quiénes estaba la justicia, era acto de buen seso y de sana prudencia.

Seguir siendo neutrales, luego de saber en cuál de los combatientes reside la razón y en cuál la sinrazón, es indigno de los pueblos que se llaman amantes del progreso y defensores de la fraternidad humana.

Si en toda guerra los neutrales dejasen de serlo, poniéndose junto al provocado contra el provocador; junto al ofendido contra quien, sin causa, le ofende, hace tiempo que las guerras no existirían. La fuerza no continuaría juzgándose árbitro de los destinos de los pueblos.

Pero si, en toda guerra, la neutralidad, el no apoyo de las naciones ajenas a la lucha a la nación con quien la justicia se halla, puede ser un egoísmo o una cobardía, en la actual guerra, después de los hechos que durante dos años hemos venido presenciando, la neutralidad es un traicionamiento de todos los deberes.

El objetivo de los Imperios centrales no admite dudas ya. Es claro, terminante, preciso.

Imponer al mundo la hegemonía germana, proclamar el triunfo y la religión de la fuerza; hacer de la tierra un gran feudo para beneficio de los guerreros, de los comerciantes y de los sabios teutones; imponer, por decreto imperial, la superioridad de la raza y hacer que el universo—¿por qué prescindir de los astros?—se prosternara a los pies de Guillermo II, proclamándole César, emperador y Dios, como lo fueron aquellos señores de Roma, marcados por Tácito con el hierro de sus Anales.

Para que fuese realizable este sueño de la dominación universal, los germanos han atropellado por todo.

Violación de los territorios neutrales; destrucción de ciudades indefensas; asesinato de paisanos inermes; acciones de piratería en el mar y en

el aire. No se ha prescindido de nada a fin de imponerse a los pueblos por el terror, de rendirlos por la violencia, de convertir Europa en enorme montón de ruinas, sobre las cuales echara sus cimientos el imperio universal con que soñaba el Kaiser.

¿Qué hubiera sido, a realizarse este sueño, de las naciones que guardan la neutralidad?

Por de pronto, padecerían un prosectorado humillante. Después, «los amos» se apoderarían de lo que juzgasen más útil a sus intereses militares, económicos y políticos. Sufrirían la ley del vencido sin haber tenido la honra de pelear. Los que luchan por su independencia y sucumben son siempre respetables; los que la entregan sin luchar, sólo son despreciables.

Afortunadamente, por la causa del progreso, Francia, Inglaterra, Rusia, Servia, Bélgica, dieron frente a Guillermo II, detuvieron su avance y proclamaron y proclamaron, ante el imperio de la fuerza, del cesarismo y de la esclavización de los hombres, el triunfo de la ley, el imperio de la razón, el porvenir de la Humanidad.

En presencia de estas dos representaciones sociales, la una regresiva y odiosa, la otra progresiva y honrada, que riegan con su sangre las tres cuartas partes de Europa, y hace dos años tienen la vida mundial en suspenso. ¿pueden, deben seguir conservando su neutralidad las naciones que la conservaron hasta hoy? Creo firmemente que no. Ha llegado la hora de que todos los pueblos del mundo, en la medida de su representación social y política, ayuden la causa de la civilización, contra la barbarie, del Derecho contra la fuerza.

Ya sé que la guerra, aun sin el auxilio de otras naciones, terminará con el triunfo de los aliados; pero es preciso más. Es preciso que la guerra termine cuanto antes para la tranquilidad y sosiego del orbe.

A esa rápida terminación deben ayudar, siquiera lo hagan sólo por egoísmo las naciones neutrales.

¡Qué por egoísmo! Por amor de la justicia, por deber de conciencia han de hacerlo.

Sería para ellas gran vergüenza que, luego de firmada la paz, pudiera «Le Temps» repetirles:

«No habéis tenido el honor de poner vuestra espada al servicio del Derecho y de la Humanidad.»

JOAQUÍN DICENTA.

REMITIDO

Sr. Director de LA VOZ DE MENORCA.

Muy señor nuestro: Rogamos a usted tenga la bondad de publicar las siguientes líneas en el periódico de su acertada dirección.

Aprovechamos esta ocasión para ofrecernos de V. afmos. S. S. que le anticipan las gracias y e. s. m.

Varios vecinos del paseo de la Miranda.

Con objeto de evitar torcidas interpretaciones al acto realizado por «La Eléctrica Mahonesa» al dejar de prestar el servicio de alumbrado extraordinario de dicho paseo (consistente en dos lámparas nitrógeno) el día en que por tocar la banda municipal los sufragamos, vamos a narrar, con la mayor claridad posible, lo sucedido.

Una comisión de vecinos se dirigió al señor Andreu interesando manifestara en qué condiciones establecería

el alumbrado, contestando con el siguiente volante.

«Muy señores nuestros: el alumbrado del paseo de la Miranda costará cada sábado 3 pesetas con 20 por 100 aumento transitorio, no pudiendo entendernos más que con los vecinos, pues tenemos una porción de recibos de alumbrado extraordinario con el Ayuntamiento que no podemos cobrar. Si los vecinos están conformes en satisfacer las 3 pesetas cada sábado puede indicarnos persona de garantía con quien entendernos para el cobro.

Sintiendo que las circunstancias no nos permitan hacer más nos repetimos a V. affmo. s. s. q. b. s. m., F. Andreu.»

Nos conformamos con las condiciones por él impuestas y no habiendo funcionado más que una de las dos lámparas, en la noche del 19 del corriente, al presentarse el cobrador con el recibo por el importe total, el que se lo satisfizo en el acto, se le indicó que creían los vecinos que no habiendo proporcionado más que la mitad del alumbrado no debía satisfacerse al señor Andreu más que el importe de la luz consumida; a esta indicación nos contesta con la siguiente carta:

«Mahón 25 de Agosto de 1916.— Vecinos Paseo Miranda.

Presentes.

Muy señores nuestros: Esta sociedad ha venido haciendo el sacrificio de facilitarles alumbrado para el paseo en condiciones gravosas; pues las lámparas nitrógeno que se usan al objeto cuestan 16 pesetas cada una, pesetas que nos perdemos cuando falla una de las bombillas.

Atendido lo expuesto y viendo que no obstante nuestros esfuerzos aun se

trata de escatimarnos la mísera suma que percibimos hemos resuelto manifestarles que no nos conviene seguir prestando dicho servicio en las condiciones actuales, aún cuando mañana lo efectuásemos por cuenta del Ayuntamiento.

De Vdes. afectísimos

S. S. Q. B. S. M.

FRANCISCO F. ANDREU.

No comprendemos los esfuerzos que dice le cuesta el facilitarnos el alumbrado al precio que lo cobra y sólo diremos que el año pasado nos cobró por cinco arcos voltaicos y cinco bombillas de 100 bujías cada una 7'75 pesetas; este año por dos arcos voltaicos 6'00 pesetas. No hacemos comentarios de esta *baratura* ni de los esfuerzos que ha hecho el señor Andreu para dar tan lucido alumbrado al paseo de la Miranda, pues no nos cabe duda que no faltará público que los hará y muy sabrosos.

Los vecinos de la Miranda aseguran al señor Andreu que pueden pasar muy bien sin sus servicios y sus esfuerzos que dice ha hecho para alumbrar tan bien al citado paseo.

Varios vecinos del paseo de la Miranda.

Crédito Mercantil de Menorca

Cobro y descuento de cupones, dividendos y títulos amortizados pagando los del Estado veinte días antes de su vencimiento.

Compra y venta de valores, y oro moneda extranjera

Banco de Menorca

Pagamos el cupón de la Deuda Perpetua al 4 por 100 interior, y de la amortizable al 4 por 100 vencimiento 1.º Octubre 1916.

otros: Lecointre-Puirareu, que propuso un decreto para declarar a Marat «en estado de demencia»; Robert Lindet el bullicioso, fundador del pólipo, cuya cabeza era la Comisión de Seguridad general, y cuyos veintitún mil brazos amparaban la Francia bajo el título de Comisiones revolucionarias; Lebœuf, cerca del cual Girey-Dupré, en su *Natividad de los falsos patriotas*, escribió este verso:

Mugió Lebœuf en cuanto vió a Legendre.

Thomás Paine, americano; Anacharsis Cloots, alemán, barón, millonario, incrédulo, hebertista; el íntegro Lebas, amigo de los Duplay; Rovère, uno de los escasos hombres que son malvados sólo por serlo; Charlier, que quería que se hablase de vos a los aristócratas; Taien, elegiaco y feroz, que debía promover más tarde el 9 Thermidor; Cambaceres, procurador predestinado a ser Príncipe; Casrier, procurador, que debía llegar a ser tigre; Laplanche, que exhaló un día: *Dido prioridad para el cañón de alarma*; Thuviot, que pedía votasen en voz alta los jurados del Tribunal revolucionario; Bourdon de l'Oise, que provocó a duelo a Chambón, que denunció a Paine y que a su vez fué denunciado por Hébert; Fayau, que proponía que se enviase «un ejército incendiario» a la Vendée; Tavaux, que fué el 13 de abril casi un intermediario entre la Gironda y la Montaña; Vernier, que quería que los jefes girondinos y los jefes montañeses fuesen al servicio militar como soldados rasos; Bewbell, que se encerró en Maguncia; Bourboite, a quien mataron el caballo que montaba en el combate de Saumur; Guimbertean, que dirigió el ejército de las costas de Cheburgo; Jard-Panvilliers, que dirigió el ejército de las costas de la Rochelle; Lecarpentier, que mandó la escuadra de Cancale; Robertot, que esperaba la traición de Rastadi; Prieur de la Marné, que llevaba a los campos de batalla sus an-

que Brunswick decía: *París será quemado*; Jacobo Dupont, que fué el primero que gritó: *Yo soy ateo*, y a quien Robespierre respondió: *El ateísmo es aristocrático*; Lanjuinais, cabeza bretona, dura, sagaz y valiente; Ducos, el Ensiolo de Boyer-Fronde, Rebecqui, el Píladés de Barbaroux y que renunciaba a su cargo porque todavía no se había guillotinado a Robespierre; Richaud, que combatía la permanencia de las secciones; Lasource, que sentó este mortífero apotegma; *¡Ay de las naciones agradecidas!* y que al pie del cadalso debía retractarse, arrojando a los montañeses estas frases: *Nosotros perecemos porque el pueblo duerme, y vosotros pereceréis porque el pueblo despertará*; Biroteau que hizo decretar la abolición de la inviolabilidad parlamentaria, siendo de este modo, sin saberlo, el constructor de la cuchilla y el que se preparó a sí mismo el cadalso; Carlos Villette, que encerró su conciencia con esta protesta: *No quiero votar bajo la amenaza de los puñales*; Louvet, autor de *El Barón de Foublas*, y que terminó por ser librero del Palais-Royal y por poner en el mostrador a Lodoiska; Mercier, autor del *Cuadro de París*, que exclamaba: *Todos los Reyes han sentido en las cabezas el golpe de 21 de enero*; Marec, que se preocupaba con «la facción de los antiguos límites»; el periodista Carra, que al pie del cadalso dijo al verdugo: *Sólo lamento morir por no ver la continuación de esto*; Vigée, que se titulaba granadero del segundo batallón de Mayenne-et-Loire, y que amenazado por las tribunas públicas, gritó: *Dido que al primer murmullo de las tribunas nos retiremos todos y marchemos a Versailles, sable en mano*; Buzot, que estaba destinado a perecer de hambre; Valazé, que debía morir del golpe de su propio puñal; Condorcet, que debía perecer en Bourg-la-Reine, pueblo que en aquel tiempo se llamó Bourg-Igualdad, denunciado por el Horacio que llevaba en el bolsillo; Petion, a quien idolatró la muchedumbre en 1792 y devoraron los lobos en 1794; y otros veinte más como Pontecoulant, Marboz, Lidon, Saint-Mar-

TEATRO DE VERANO

ESTA SEMANA reaparición de la genial y hermosísima canzonetista

GLORIA GIL REY

Arte — Elegancia — Soberbia presentación

CONTINUACION de la colosal película, el mayor de los éxitos obtenidos hasta la fecha **EL DIAMANTE CELESTE**. Estreno de los capítulos 19, 20, 21 y 22.

CINE CONSEY. — Jueves 7 Septiembre - Día de moda

CONTINUACION de la grandiosa película de series LOS VAMPIROS. Estreno de la 6.ª serie titulada

SATANÁS

TEATRO PRINCIPAL

JUEVES 7 SEPTIEMBRE 1916

Cine y Variedades.—Inauguración de Temporada

Estreno de la renombrada película interpretada por la artista MARIA JACOBINI

LA CORSARIA

DEBUT, DEBUT de grandiosas y colosales atracciones

Sesiones los días 7, 8, 9 y 10 con variados trabajos. Véanse pizarras y programas.

Ayuntamiento de Mahón

El día ocho del actual, festividad de Nuestra Señora de Gracia, tendrán lugar a las cuatro de la tarde en el Cos Nou de esta ciudad carreras de caballos con sujeción al orden, premios y reglas que a continuación se expresan:

ORDEN Y PREMIOS

DE LAS CARRERAS

Pollinos.—Una cuchara de plata.
Burros.—Una cuchara de plata.
Mulos.—Una cuchara de plata y cinco pesetas.
Potros.—Una cuchara de plata y diez pesetas.
Caballos.—Una cuchara de plata y quince pesetas. Este premio se elevará a cuarenta pesetas en el caso de que se presenten a disputárselo el caballo de Biniserret y la yegua de Matanzas.

Dos carreras especiales de caballos montados por ginetes de la Cabalgata, con premios de una cuchara y cinco pesetas cada carrera.

REGLAS

- 1.ª La colocación de las caballerías se verificará por sorteo.
- 2.ª Los ginetes no podrán usar látigo que exceda de sesenta centímetros.
- 3.ª No se permitirán más que tres salidas en falso; después se dará el sus parados en línea.
- 4.ª Serán multados los ginetes que cierren el paso a sus competidores.
- 5.ª Todos los incidentes que se presenten serán resueltos de plano por el señor Alcalde o Teniente que lo represente asesorado de los ginetes y del Jurado de llegada.
- 6.ª No se permitirá tomar parte en las carreras a las caballerías que,

a juicio de la Comisión, no reúnan las debidas condiciones.

7.ª Durante las carreras queda prohibido al público la permanencia en el Cos bajo la multa de cinco pesetas.

Mahón 2 de Septiembre de 1916.—El Alcalde Presidente, P. G. de Moncada.

TERTULIA REPUBLICANA

DE SAN LUIS

Se convoca junta general ordinaria para el día 10 del actual a las once de la mañana para la elección de los cargos de Secretario, Tesorero y Archivero.

San Luis 2 de Septiembre de 1916.—La Junta.

Noticias Marítimas

Entradas y salidas de buques

Procedente de Barcelona fondeó ayer a las siete de la mañana el vapor «Monte-Toro» debiendo salir esta tarde para el mismo puerto.

—Mañana debe regresar de la ciudad condal y Alcudia el «Mahón».

—Esta tarde a la una debe salir de Ciudadela para Alcudia el vapor correo.

Para Palma salió ayer el laúd «Ramona», con lastre.

—Procedente de Málaga llegó el sábado por la tarde el pailebot «San Antonio», de la matrícula de Ciudadela con cargamento de carbón, avena y salvado.

Regatas

Ayer a las tres de la tarde se celebró la séptima regata entre los guairos «Júpiter» y «Vedriñes», patroneados por el señor Reinés y el señor Fuxá, respectivamente.

Salió primero «Vedriñes» con 29 segundos de ventaja invirtiendo en el recorrido 1 hora 14 minutos y 9 segundos; el «Júpiter» empleó 1 hora, 19 minutos y 59 segundos siendo la diferencia de 5 minutos y 50 segundos a favor del «Vedriñes».

Reinaba viento E. (Llevant).

A pesar de la numerosa concurrencia estacionada en el muelle y miradores contiguos no hubo que lamentar ningún incidente.

La banda municipal amenizó el acto.

Para el próximo viernes, festividad de la Virgen de Gracia, se anuncia la octava regata en la que además de la ordinaria apuesta los guairos se disputarán un premio que ofrece el Ayuntamiento.

Hasta la fecha el «Júpiter» ha salido vencedor en tres regatas y el «Vedriñes» en cuatro, y es la primera vez que este último lleva ventaja.

CBEAP-SOAP

Producto mineral completamente inofensivo indispensable para el lavado de toda clase de ropas de lana, seda y algodón, negras y de color y muy especialmente de todo género negro.

El Cheap-Soap es el regenerador de vuestros vestidos. Un vestido de seda o algodón, un traje de caballero o una soñana de cura, por sucia y grasienta que esté vuelve a su estado primitivo igual que si os lo entregase vuestro sastre o modista.

Una pastilla 30 céntimos. De venta en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen, esquina Norte.

CRONICA LOCAL Y GENERAL

Fiestas de Gracia

Cunde la animación a medida que se aproximan los días de nuestra fiesta anual que este año el pueblo quiere celebrar espléndidamente.

Insinúanse ya en gran número las iniciativas particulares que tanto realzan esta clase de festejos con la ventaja de que tales regocijos tienen un marcado carácter de espontaneidad, son tan varios y originales, de sabor tan popular que contrarrestan por así decirlo aquel uniformismo, aquella rigidez y aquel sello formulista de todo lo oficial, aun cuando se trate de fiestas y expansiones y siquiera estas integren un bien combinado programa.

Imbuido seguramente en semejantes consideraciones el Ayuntamiento y en su nombre el señor Alcalde se dirigirá al vecindario para invitarle a que ponga colgaduras e iluminaciones en las fachadas y para llamar a la iniciativa particular y hacer saber que durante los días de las fiestas no se necesitará solicitar permiso especial—concedido de antemano—para organizar números al aire libre, en la vía pública.

El pueblo se anticipa al llamamiento, por cuanto lo que dijimos respecto a la calle Cos de Gracia podemos extenderlo a otras en las que también los vecinos festejarán particular y públicamente los días de Gracia.

Iluminaciones por cuenta de los vecinos se instalarán en muchas vías, entre las que podemos citar además de la nombrada, las de Pí y Margall, Gracia y del Doctor Orfila, en donde las habrá espléndidas.

TEATRO PRINCIPAL.—Jueves día 7.

Inauguración de Temporada

«LA CORSAIA» interpretada por la genial artista Jacobini.

Vuelco de un carretón

El sábado a las diez próximamente de la mañana salió a escape la caballería que arrastraba un carretón de los que se dedican al transporte de pan para servirlo a domicilio.

El hecho ocurrió en la calle del Doctor Orfila y mientras el conductor se había apartado al tiempo de servir el género.

En vertiginosa carrera bajó el carretón por la cuesta de Hannover y afortunadamente fué a dar contra la acera de la calle Nueva, frente al casino «La Unión» donde volcó.

Decimos afortunadamente porque de no suceder de esta manera el carrito habría seguido por la calle de Portal de Mar hasta el extremo contiguo al sitio donde estaban las derruidas cuevas de la Marina por donde seguramente se habría precipitado.

Puede decirse que no hubo que lamentar más que el susto consiguiente.

LE PRINTEMPS.—Nueva, 2 y Hannover, 1. Sastrería, Camisería, Corbatería, Géneros de punto, cuellos y puños de Couchu.

Los cines

En el Teatro de Verano continuó la proyección de la interesante película «El Diamante celeste» y la presentación de los artistas Carner.

En el Cine Consey volvió ayer a exhibirse la quinta serie de «Los vampiros» titulada «Ojos que fascinan» y en el Cine Moderno se han desarrollado las mismas cintas que en el pabellón de la carretera de San Luis.

En los repetidos Teatro de Verano y Cine Moderno esta noche se estrenarán los episodios 19 y 20 de «El Diamante celeste» que llevan por títulos «Fuego, ira y confusión» y «Los extranguladores de almas»; además volverán a proyectarse los capítulos 17 y 18.

**

El Teatro Principal inaugurará la temporada de otoño el día siete del actual.

TEATRO PRINCIPAL

Jueves día 7

La Corsaria y grandiosas atracciones

Gloria Gil Rey

Contratada para trabajar en el Teatro de Verano durante las próximas fiestas, ayer llegó a esta ciudad la bella canzonetista Gloria Gil Rey, acompañada de su señora madre y de su distinguida hermana Pilar.

Reciban nuestro cordial saludo de bienvenida.

Como ya dijimos anteriormente, la contrata de tan notable artista ha sido un acierto puesto que cuenta en esta ciudad con una legión de admiradores.

tin, Dussaux, traductor de Juvenal, que hizo la campaña de Hannover; Boilleaud, Bertrand, Lesterp-Beauvais, Lesage, Gomaire, Gardien, Mainciville, Duplantier, Lacaze, Antiboul, apareciendo al frente de todos ellos un Barvane, que se llama Vergniaud.

Al otro lado se encontraban Antonio Luis León Horelle de Saint-Just, pálido, de frente estrecha, de perfil correcto, de mirada sorprendente, de tristeza profunda, de veintitrés años; Merlin de Douai, el culpable autor de la ley de sospechosos; Merlin de Thionville, al que los alemanes llamaban Feuer-Teufel, el «Diablo de fuego»; Soubrany, a quien el pueblo de París hizo nombrar General en el primer prairial; el antiguo sacerdote Lebon, que empuñaba el sable con la mano que había manejado el hisopo; Billaud-Varennes, que entreveía la magistratura del futuro con árbitros en vez de jueces; Fabre d'Eglantine, que consignó una bella invención, la del calendario republicano, así como Rouget de L'Isle tuvo la sublime inspiración de la Marsellesa; Manuel, el procurador del Municipio, que dijo: *Un Rey muerto no es un hombre menos*; Goujon, que llegó a entrar en Tripstad, en Newstad y en Spira y ver disperso al ejército prusiano; Lacroix, que de abogado se convirtió en General, y fué nombrado caballero de San Luis seis días antes del 10 de agosto; Freron-Thersite, hijo de Freron-Zoile; Buhl, inexorable registrador del armario de hierro, sentenciado al gran suicidio republicano, pues debía matarse el día en que muriese la República; Fouché, alma de diablo con cara de cadáver; Camboulas, el amigo del padre Duchéne, que decía a Guillotin: *Tú perteneces al club de los Fuldenses, pero tu hija al club de los Jacobinos*; Jagot, que contestaba con estas palabras feroces a los que se lamentaban de la desnudez de los presos: *La cárcel es un vestido de piedra*; Javogues, el horrible desenterrador de los cadáveres del regio panteón de Saint-Denis; Osselin, perseguidor que escondió en su casa a la proscripta madame Charry; Bentabole, que cuando presidía hacía a las tri-

bunas indicación de aplaudir o de silbar; el periodista Robert, esposo de la señora Keraclio, la cual escribía: *Ni Robespierre ni Marat vienen a mi casa; Robespierre vendrá cuando guste, pero Marat jamás*; Garan-Coulon, que cuando España intervino en el proceso de Luis XVI propuso, vanagloriándose, que la Asamblea no se dignara leer la carta de un Rey en favor de otro Rey; Gregoire, obispo, digno al principio de la Iglesia primitiva, pero después, en la época del Imperio, cambió de título del republicano Gregoire por el de conde Gregoire; Anar, que decía: *Todo el mundo condena a Luis XVI; ¿a quién, pues, podría apelarse de la sentencia? Sólo a los planetas*; Rouyer, que el 21 de enero se resistió a que disparasen el cañón del Puente Nuevo, diciendo: *La cabeza de un Rey no debe hacer más ruido al caer que la de cualquier otro hombre*; Chénier, hermano del famoso poeta Andrés; Vadier, uno de los representantes que dejaba una pistola sobre la tribuna al subir a ella; Tanir, que decía a Momoro: «Quiero que Marat y Robespierre se abracen en mi casa y en mi mesa.»—¿Dónde habitas?», le preguntó Momoro.—«En Charenton.»—«Me admiraría que vivieras en cualquier otra parte», le contestaba Momoro. Legendre, que fué el carnicer de la Revolución de Francia, al igual que Pride lo fué de la de Inglaterra; *Ven y te degollaré*, le decía a Lanjuinais, y éste le contestaba: *Haz primero decretar que soy buey*; Collot d'Herbois, el tégubre comediante que llevaba sobre la cara la antigua máscara de dos bocas para decir sí y no, aprobando una lo que reprobaba la otra, condenando a Carrier en Nantes y deificando a Chalier en Lyon, mandando a Marat al Panteón y a Robespierre al cadalso; Genissieux, que pedía se aplicase la pena de muerte a todo el que ostentara la medalla de Luis XVI martirizado; Leonard Bourdon, el maestro de escuela que ofreció su casa al anciano del Monte-Jura; Topsis, marino; Goupilleau, abogado; Laurent-Leconte, industrial; Duhem, médico; Sergent, escultor; David, pintor; José Igualdad, Príncipe, y estos

Los paseos

La música municipal tocó anteanoche en el paseo de la Miranda al que asistió regular concurrencia. Ayer tarde la banda militar ejecutó escogidas piezas en el paseo de Isabel II que se vió muy concurrido. Por último anoche la música de la Casa de Misericordia amenizó el paseo últimamente nombrado al que concurrió numeroso público.

TEATRO PRINCIPAL

Jueves día 7
Grandiosas y colosales atracciones

Movimiento de viajeros

En el vapor «Mahón» embarcaron el sábado para Alcudia 6 pasajeros y 21 para Barcelona. En dicho buque marchó el arquitecto provincial don Guillermo Reinés. —Procedentes de la ciudad condal llegaron ayer en el «Monte-Toro» 60 pasajeros, entre ellos los veterinarios don Joaquín y don Cromacio Abadía, el óptico don Alejandro Orriols, el propietario don Juan Femenías y hermana y el comerciante don Gabriel Gomila. Sean bien venidos.

Noticias cortas

El viernes era esperado en Palma el propagandista obrero Lucio Martínez Gil, delegado por el Comité de la Federación Nacional de Obreros en Piel al objeto de propagar la unificación a base nacional de todas las Sociedades obreras mallorquinas de la industria del calzado y demás de la piel.

El «Diario Oficial del Ministerio de la Guerra» publica una Real orden destinando al capellán 1.º don Juan Garrui del Vicariato General Castrense, en comisión en el Hospital militar de Sevilla, al Hospital de Mahón, cesando en la situación en que estaba.

Conferencias depositadas el día 3 a las 23'40 y el 4 a las 6'15.

Constantino enfermo. — Adhesiones.

Salónica.—El Rey de Grecia guarda cama y padece un acceso de alta fiebre. Nuevos regimientos han reconocido como autoridad al Consejo de Defensa Nacional que acaba de constituirse y acatan sus acuerdos.

En Creta

Témese que estalle la revolución en la isla de Creta.

EN OCCIDENTE

Comunicado francés

París.—El comunicado de las tres del domingo, día 5, dice lo siguiente: En el Somme se batían las artillerías sin haberse librado ninguna acción de infantería, excepto en Herdecourt donde hicimos prisioneros. En las operaciones del Mosa hemos rechazado los ataques dirigidos por los alemanes contra Vaux y Chapitre. Derribamos tres aeroplanos enemigos y bombardeamos las estaciones de Metz, Sablons y otras.

Victoria de los franceses

Toma de posiciones, prisioneros, botín.

París.—El parte que se facilitó al público anoche a las once relata el importante hecho de armas que sigue: En el sector del Somme después de una intensa preparación por medio de la artillería atacamos al enemigo y le desalojamos de sus posiciones en un frente de seis kilómetros al norte de Maurepas hasta el río.

En esta zona barrimos literalmente las tropas enemigas hasta arrojarlas de cuantas trincheras ocupaban. Desde Forest a Combles desbordamos las líneas alemanas. Nos apoderamos de las poblaciones de Forest y Clery que siguen en nuestro poder.

El enemigo pretendió contraatacar y entonces, cogidos entre dos fuegos, de frente y de flanco, la mortandad en las filas alemanas fué espantosa. En esta acción los republicanos derrocharon sin igual arrojo que no fué contrarrestado por las masas imperiales. En algunos puntos las tropas de la República atravesaron la carretera de Combles.

Frutos de tan importante victoria fueron la toma de Forest y de Clery, más de dos mil prisioneros, doce cañones y cincuenta ametralladoras. A la derecha del Mosa hemos rechazado enérgicamente los ataques del enemigo a Vaux y a Chapitre.

Al anochecer los alemanes pisaron un saliente de la línea francesa que continuó en nuestro poder. Tomamos varias trincheras al este de Fleury y al noroeste.

En otro ataque el enemigo llegó hasta la cresta de un monte próximo a Thiaumont, fué rechazado y al retirarse nos dejó trescientos prisioneros.

Nota inglesa

Londres, oficial.—Continúa la lucha en la Granja de Mougout, al sur de Thiepval y a orillas del Ancre. Nuestra ala derecha ganó terreno en el sector de Guillemont.

Efectuamos con éxito un raid en Moduy e hicimos prisioneros.

EN ORIENTE

Parte ruso

Petrogrado, oficial.—En Riga los alemanes nos atacaron infructuosamente, contraatacamos luego nos-

otros e infligimos al enemigo pérdidas numerosas e importantes.

En el sector de Halioz continúa la batalla.

Ha muerto el general Girasin y ha quedado herido un teniente coronel.

Al sur de Ratailouva y en Monte Kapul rechazamos un ataque y cogimos trescientos prisioneros.

En el Cáucaso hemos sostenido encarnizadas luchas en Osmot y otros sectores en condiciones favorables a nuestras armas.

Espantosa derrota turca

Desde el Cairo anuncian una espantosa derrota infligida a los turcos. Se retiraron precipitadamente y son perseguidos hacia la ciudad de Santa Medina.

En el aire y en el mar

La marina aliada en el Pireo

La prensa inglesa y la francesa comentan como asunto de trascendencia el estacionamiento en el Pireo de la escuadra aliada.

Pondrá en guardia, dicen, al gobierno griego y le impedirá seguir un doble juego, hará imposible la vida de los submarinos en el Mediterráneo e impedirá que se aprovisionen en Grecia.

La escuadra aliada que ha tomado por base el puerto de El Pireo protegerá la retaguardia del ejército que manda el general Sarrail e impedirá que los submarinos intercepten las comunicaciones y aprovisionamientos de las tropas aliadas que operan en el sector de Salónica.

Al mismo tiempo los barcos aliados cegarán las fuentes de información y espionaje del litoral griego y protegerán al ejército de Salónica contra los golpes que por la espalda pudiera asestarles la germanofilia griega.

Ataque aéreo contra Inglaterra

Londres.—Una escuadra de trece zeppelines atacó la costa oriental de Inglaterra.

En este ataque aéreo, el más formidable de cuantos Alemania ha dirigido contra Inglaterra, los zeppelines lanzaron ininidad de bombas que en su mayoría cayeron en el mar y campos aislados.

Los reflectores exploraron el espacio, descubrieron la escuadra de zeppelines y dieron lugar a que las baterías antiaéreas rompieran el fuego contra las aeronaves.

Una de estas fué alcanzada y derribada, cayó envuelta en llamas, deshecha la maquinaria y carbonizados los tripulantes.

Los técnicos creen que este zeppelin podrá ser recompuesto y utilizado contra los enemigos de Inglaterra.

Se ha observado que en la armadura predomina la madera y escasea el aluminio.

Uno solo de los trece zeppelines llegó a los arrabales de Londres y otro estuvo a la altura de Wihelander.

Al saberse la presencia de las aeronaves la muchedumbre subió a los terrados.

Las pérdidas ocasionadas por los zeppelines fueron escasas.

MUCHACHO.—Se necesita de 10 a 12 años en el taller de carruajes de José Tuduri e hijo. Cuesta Alameda, 11.

CUPÓN REGALO
DE
La Voz de Menorca
Cada 25 cupones pueden canjearse por un número que tendrá opción al sorteo de nuestros regalos.
Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

Los franceses toman Forest y Clery cogiendo 2.000 prisioneros.—La revolución en Salónica.—Formidable ataque de los zeppelines sobre Inglaterra

Conferencias depositadas el día 2 a las 23-40 y el día 3 a las 6-15.

Crónica Nacional

Muerte de Felipe Trigo

Esta mañana circuló por Madrid la noticia de que se había suicidado Felipe Trigo.

En efecto, en su hotel de la Ciudad Lineal el notable escritor se había disparado un tiro en la cabeza, quedando en estado gravísimo.

Aunque los facultativos acudieron presurosos, sus esfuerzos resultaron inútiles.

Felipe Trigo falleció a las doce, sin haber recobrado el conocimiento.

La noticia ha causado gran impresión en los centros literarios y en el público en general, pues sus escritos eran acogidos con afán.

Respecto de los motivos que le han impulsado a atentar contra su vida nada se sabe.

Felipe Trigo se disparó el tiro a las diez de la mañana, en el hotel Villa Luciana, donde vivía con una de sus hijas.

El suicida aprovechó para realizar su intento la conjuntura de haber salido su hija y encontrarse por lo tanto sólo en la casa.

Al volver su hija se desarrolló una terrible escena.

La guerra europea En el frente occidental

El parte de las tres

París.—El comunicado de las tres de la tarde de hoy sábado dice lo siguiente:

En el frente del Somme los alemanes atacaron violentamente nuestras posiciones en el sector de Maurepas.

El enemigo atacó varias veces los elementos de trinchera conquistados por nosotros al E. de Estrees.

Logró poner el pie en un punto a costa de grandes pérdidas.

Rechazamos con granadas varios ataques enemigos al S. de aquel punto.

En la derecha del Mosa la lucha ha sido violenta pues el enemigo bombardeó con furia nuestras posiciones de las profundidades de la obra de Thiaumont.

Al O. de Pontamousson después de una preparación de artillería los alemanes atacaron nuestras posiciones.

Fueron rechazados con grandes pérdidas.

En los frentes orientales

Comunicado austriaco

Viena.—Ejército del archiduque Carlos.—En la Bukovina y al Este de Galitzia los rusos renovaron sus ataques.

En los Cárpatos, cerca de Stanislaw, se libraron violentos combates.

En todos los puntos fué rechazado el enemigo.

Este atacó en un frente de 25 kilómetros, al Norte de Mariampol, fracasando en todos los asaltos.

Ejército del príncipe de Baviera.—Rechazamos una tentativa de ataque de los rusos.

Buen recibimiento

Los rusos que por Butschuk han llegado a Bulgaria son recibidos con entusiasmo por el vecindario de las poblaciones.

Se vitorea a las tropas moscovitas, se echan a vuelo las campanas, las músicas recorren las calles y en las iglesias se cantan *Tedeums*.

La guerra en el mar

Barcos aliados en el Pireo

Roma.—Han llegado a El Pireo (Grecia) treinta barcos de guerra de las naciones aliadas.

Noticias posteriores dan cuenta de que la escuadra aliada surta en aguas de El Pireo ha capturado algunos buques alemanes.

Velero torpedeado

Valencia.—En un bote salvavidas han llegado el capitán y 13 tripulantes del velero italiano «Quinta», que fué torpedeado cerca del cabo San Antonio.

El buque procedía de Jamaica y se dirigía a Génova con cargamento general.

El submarino lo detuvo, subiendo a bordo un oficial y varios marineros armados, los que recogieron la documentación y se llevaron una caja de café, varias botellas de ron, varias latas de petróleo, unas gallinas y la bandera italiana.

Dieron a los tripulantes diez minutos para que se pusieran en salvo.

El bote del submarino lanzó contra el velero unas bombas de dinamita, hundiéndolo.

Revolución en Grecia

Disturbios en Salónica

Salónica.—Durante la mañana han ocurrido graves sucesos que, según referencias oficiales, obedecen a los siguientes motivos:

Ayer se celebraron varios mítines para protestar contra la invasión de los búlgaros.

Los discursos fueron violentos, afirmando que la opinión en toda Grecia era favorable al movimiento revolucionario.

La undécima división de gendarmería y el partido liberal hacen causa común con el movimiento.

La movilización general en Macedonia se hace con gran entusiasmo.

Mediación humanitaria

Algunos elementos de infantería opusieron resistencia a adherirse al movimiento; pero los revolucionarios cercaron el cuartel y cortaron la conducción de aguas al mismo y los cables de la luz.

Los sitiados intentaron una salida, siendo rechazados a tiros.

En vista del cariz que tomaban las cosas, se decidió a intervenir el general Sarrail para evitar la efusión de sangre.

Los soldados aceptaron la intervención de los franceses, deponiendo su actitud a condición de que los oficiales conservasen las armas.

Después del movimiento

Numerosos oficiales simpatizan con los revolucionarios.

En los encuentros librados entre paisanos y militares, resultaron tres muertos y siete heridos.

Ahora hay tranquilidad completa.

El movimiento ha sido realizado por el Comité de Defensa Nacional, el cual ha dirigido un llamamiento al pueblo y al ejército para ponerse al lado de los aliados y arrojar del territorio heleno al invasor.

La revolución se propaga

La prensa de Londres y la de París insertan largos telegramas expedidos en Salónica en los que se trata de la revolución griega.

La sobreexcitación del pueblo, que ya era fuertísima, ha llegado al paroxismo con la intervención de Rumanía.

Se han puesto al frente del movimiento de liberación de la Macedonia oriental dos coroneles y un capitán.

El antiguo prefecto de Salónica ha dirigido una proclama al pueblo y al ejército en la que les dice: como hicimos hace siete años, debemos hoy castigar a los búlgaros.

Varios regimientos de infantería, caballería e ingenieros se han adherido al movimiento revolucionario y recorren las calles vitoreando a Grecia.

El Comité de Defensa Nacional que se ha constituido ha decretado la movilización de los voluntarios alistados.

Las tiendas están cerradas y en los balcones de muchas casas ondean las banderas de las naciones aliadas.

Asume el mando supremo el comandante de la undécima división y ha invitado al pueblo para que acuda al alistamiento.

Explicaciones de Serrail

El general Serrail, Comandante en Jefe del ejército aliado de Salónica, explica su intervención.

Salónica se halla en estado de guerra, dice Serrail, y mi deber es evitar desórdenes, defender la vida de los ciudadanos y mantener la tranquilidad.

Un trono en peligro

Se prevé la posibilidad de que al fin caiga la vacilante corona del Rey Constantino por haber pretendido poner al pueblo bajo la férula del Kaiser.

El diario griego *Hestia* lanza la idea de crear una regencia a causa de la enfermedad del rey.

Otro periódico dice que Constantino debe abdicar.

El rey de Grecia ha concedido una larga audiencia al embajador inglés.

EXPOSICION DEL

Esqueleto de la ballena

Cogida en aguas de Menorca en Diciembre de 1912

Los días 7, 8, 9 y 10 del actual, en que se efectuarán las fiestas de Nuestra Señora de Gracia, se expondrá al público en uno de los espaciosos salones de la casa de la calle de San Roque que fué morada del señor Barón de las Arenas, la enorme osamenta, perfectamente montada, de este gran cetáceo.

Se podrá contemplar tan hermoso como curioso ejemplar mediante el pago de una pequeña retribución.

DETALLES CURIOSOS

El esqueleto mide más de quince metros y pesa unos 2.200 kilogramos.

Agua imperial alcalina diurética

Indicador de Direcciones

VINOS y Cofiaes de la casa Domecq de Jerez.—Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, San Fernando, 34 - Mahón.

LA TROPICAL de B. Coll
Pastillas de café con leche.
Calle del Dr. Orfila.

PINTURAS, esmaltes, barnices.
Hijo de Pons Murillo,
Pi y Margall, 30 - Mahón.

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona.—Representante en Menorca: Juan Lladó Portella, San José, 45 - Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona.—Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets.

Taller de mármoles de GORRIAS.—Rosario, 3, Mahón.—El que sirve más barato. Ténganlo en cuenta los EBANISTAS y CARPINTEROS.

EL BARATO BARCELOEES.—Pi y Margall, 45.— Por reforma del local grandes rebajas de precios.

Estos anuncios sólo pagan cada mes una peseta por 3 líneas y una peseta por línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

COMPRA cebada, avena y habones del país, Domingo Estrada.—Rampa de la Abundancia.

SOMBRERERIA de Francisco Vives.— Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

PAPELES pintados para decorar habitaciones.—Hijo de Pons Murillo, Pi y Margall, 30 - Mahón.

ENCUADERNACION de Pablo Fábregues. Se arreglan y encuadernan toda clase de libros.—San Antonio, 6, Mahón.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuestan a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón.

TALLER DE GORRIAS.—Rosario, 3, Mahón.— Los FABRICANTES DE CALZADO ignoran las ventajas, comodidad y economía que les reportaría si encargaran los timbrados de vistas y plantillas a este taller.



PARA USO DOMÉSTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura

PARA INDUSTRIAS. La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura.

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO

NUEVA, 32. — MAHON.

Para nuestros lectores CUPON REGALO

LA VOZ DE MENORCA deseando que sus numerosos lectores de dentro y fuera de la población puedan tener un grato recuerdo de este periódico en sus casas, les ofrece casi gratuitamente una hermosa ampliación fotográfica inalterable, tamaño 30 por 40 centímetros, sobre fina cartulina Bristol, de 50 por 65.

Para ello, hemos firmado contrato con los talleres fotográficos de J. Luque, Colegiata, 5, Madrid, y deseando que cada ampliación venga ya perfectamente retocada y libre de todo gasto, sólo exigiremos tres pesetas noventa y cinco céntimos por dicho concepto.

Es decir, que entregando en esta administración tres noventa y cinco pesetas acompañadas de una fotografía y diez cupones como el que publicamos más abajo, podrá recibirse sin

otro gasto la referida ampliación. Si el retrato es de más de una persona, habrá de abonarse una peseta por cada persona más.

Quienes lo deseen pueden ver muestras de estas ampliaciones en nuestra Administración, calle Nueva.

DIEZ CUPONES

como el presente dan derecho a una ampliación fotográfica, regalo de LA VOZ DE MENORCA

Aviso a los forasteros

Con motivo de las fiestas de Gracia no comprar sin visitar antes el «Barato Barcelonés», calle Pi y Margall, 45, antes Castillo. Solamente esta semana habrá grandes rebajas de precios en todos los géneros, empezando el lunes.

El único depósito de Calzado en Mahon marca "Washington"

Plaza del Príncipe, 14
(FRENTE LA IGLESIA DEL CARMEN)

PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora	desde 4'75 ptas. par
» » hombre	» 8'75 »
» botín con elástico corte una pieza de reglamento para el Ejército Español	» 12'00 »
» para zagalón	» 4'50 »
» » Boy Scout	» 6'00 »
» » futbolistas	» 7'00 »
» chicharro	» 1'25 »
» especial acoginado	» 12'00 »

Tacones goma de las mejores marcas extranjeras.

Para comodidad de la respetable clientela se toman medidas a domicilio fabricándolas con toda prontitud. Siempre recibe esta casa las últimas modas de París.

ENRIQUE CODINA
PALMA DE MALLORCA

Reparación de neumáticos y cámaras
Colocación de croissants

Para encargos a su representante en Menorca: ANTONIO GARCIA, Andén Poniente, 2.

Almacenes La fantasía
DE
PALLISER Y BAGUR
18, CALLE NUEVA, 18

Fin de temporada.—Grandes rebajas de precios y liquidación de varios artículos a precio de fábrica
Véanse escaparates

Copia del análisis de un producto llamado **MOKATINA**

Don Ramón Codina Langlin

Doctor en Farmacia, Profesor Químico del Laboratorio de Medicina legal de la Audiencia de Barcelona, Vocal de la Junta provincial de Sanidad, Presidente del Colegio de Farmacéuticos de la Provincia, Decano de los Subdelegados de Farmacia de esta Capital, miembro numerario de las Reales Academias de Medicina y Cirujía y ciencias y artes, etc., etc.

CERTIFICO: Que examinada una muestra de un producto denominado MOKATINA, el cual es resultado de la tostación de varias materias vegetales con cuya operación se desarrollan en las mismas varios principios solubles y aromáticos, constituyendo su infusión en el agua una bebida tónica y agradable, y que mezclada dicha sustancia en el café, exalta sus propiedades, comunicándole un aroma y sabor más fino y delicado, pudiendo recomendarse su uso por no contener principio alguno nocivo a la salud de los que lo utilizan por sus buenas y especiales cualidades.

Firmado y rubricado en Barcelona, 18 Diciembre 1905.

Para pedidos dirigirse al Representante
DON MANUEL BELTRÁN LLABRES

GRAN BARATURA
Calzado caballero todo piel y suela a 7 pesetas par y con cañas lona 6 pesetas par.
Calle de la Plana, 6.

CASETA EN ALCAUFAR.— Se alquila la caseta llamada «La Salud» situada en la punta de Alcaufar.
Para informes en San Luis, calle de San Luis, número 107.

¡Sí, señor!...

El reloj marca LA SUIZA es el mejor

Relojería y Joyería
Nueva, 17 y 19.—MAHÓN

DESDE HOY
IMPORTANTES DESCUENTOS
EN LOS
Almacenes "Las Novedades"
de JUAN RITA
CALLE NUEVA NUMERO 14
Géneros blancos a precios de fábrica

Coche para San Luis

El cocheró Benito Portella ha establecido un servicio fijo diario de coche entre Mahón y San Luis, y viceversa, saliendo de esta ciudad, de la Explanada, frente al paseo, a las 10 y a las 12 y media de la mañana y a las 5 y a las 6 de la tarde, y de San Luis, frente al café La Imparcial, a las 7, a las 8 y a las 11 de la mañana y a las 2 y a las 7 de la tarde.

SOCIEDAD DE SOCORROS MUTUOS
LA HUMANIDAD
(EN LIQUIDACIÓN)

Se convoca a los señores que forman la Comisión Liquidadora de la extinguida Sociedad a una reunión que tendrá lugar en la Casa del Pueblo, el 15 de Septiembre próximo para darles cuenta de un asunto que les interesa.
Mahón 29 de Agosto de 1916.—El ex-presidente, Juan Pons Andreu.